

# CountrySide

European Landowners' Organization

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2018 - BIMENSUAL - SP

N° 178



**Foro Regional para  
el Futuro de la Agricultura:   
Lograr un futuro de sostenibilidad  
alimentaria y medioambiental.**

**Olha TROFIMTSEVA**

*Viceministra de Integración Europea,  
Ministerio de Política Agraria y Alimentación, Ucrania*



IN MEMORIAM

## Pierre CRAHAY

*8 de noviembre de 1952 - 7 de diciembre de 2018*  
*Propietario - Embajador de Natura 2000*

Detrás de la recepción, en la sede de European Landowners' Organization en Bruselas, cuelga una fotografía de dos hombres que caminan en el espacio infinito de la naturaleza. Ambos se están alejando del fotógrafo. La imagen muestra la pasión por la naturaleza y por la tierra de sus antepasados. Al mismo tiempo, se advierte cómo el conocimiento pasa de una generación a otra. El guía tiene una silueta inconfundible: una gorra en la cabeza y una robusta vara en la mano derecha que le indica a su dolorida rodilla que su paseo diario no es todavía parte del pasado.

Incluso viéndole de espaldas, no existe una imagen más clara que la de Pierre. La fotografía fue tomada en la región de los estanques de Midden-Limburg (Bélgica), su hogar, su paraíso terrenal, donde cantan las ranas arbóreas.

Pierre podría, mejor que nadie, combinar el descanso con el (lobby) trabajo. Con frecuencia reunía a funcionarios europeos de alto nivel, abogados, funcionarios de la Agencia Flamenca para la Naturaleza y los Bosques, científicos y amantes de la naturaleza alrededor de su mesa. Los productos locales y la cocina a fuego lento, solo se convirtieron en palabras de moda mucho tiempo después de que Pierre las adoptó en su cocina. Al atardecer, sus visitantes se unían a él para dar un último paseo en busca de ranas arbóreas. Sencillez y calidez.

A lo largo de los años, Pierre se convirtió en embajador de la conservación de la naturaleza de la propiedad privada en las áreas de Natura 2000. Fue la fuerza impulsora detrás del proyecto 3Water, premio Natura 2000 otorgado por la Comisión Europea. Este proyecto solo se pudo realizar con la cooperación de muchos propietarios privados de la región. Pierre actuó como una araña en el centro de la red. Ninguna otra reserva natural ha sido tan visitada por los funcionarios europeos que la página web 3Water. Dentro de la Dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea, no jugabas un papel importante sin visitar (regularmente) a Pierre. Un

verdadero ciudadano de Limburgo y un verdadero ciudadano de Europa

La semana pasada, en nombre de ELO, Pierre dio la bienvenida a una delegación de expertos franceses en especies invasoras. Les acompañó al Día Europeo de la Biodiversidad y les presentó a los funcionarios de la Comisión Europea durante el Bee Award. Más tarde, cenó con expertos en biodiversidad de toda Europa. Esa noche se enojó. La Comisión Europea no estaba prestando la atención suficiente a su petición de otorgar más apoyo a los propietarios privados para defender sus acciones de conservación de la naturaleza. ¡Les dejaría claro cuán importante es la conservación de la tierra privada! Logró muchas cosas, pero aún necesitamos lograr más.

En ese momento nadie sabía que más tarde esa semana las ranas cantarían para Pierre por última vez.

El Equipo de ELO





Helen VOLSKA, Kazys STARKEVICIUS, Oleksiy PAVLENKO, Olha TROMIFIMTSEVA, Leonid KOZACHENKO, Vitali BASHYNSKYI

## Foro Regional para el Futuro de la Agricultura: Lograr un futuro de sostenibilidad alimentaria y medioambiental.

*Cada año, el Foro para el Futuro de la Agricultura (FFA) se reúne dos veces en diferentes regiones europeas. El segundo evento de 2018 tuvo lugar el 25 de octubre en Kiev (Ucrania) para discutir la seguridad alimentaria y medio ambiente en el ámbito global y local, así como el acceso a las nuevas tecnologías. Estos temas se escogieron para resaltar la situación actual tanto en Ucrania como en Europa con respecto a la producción de alimentos, la protección del medio ambiente y la competitividad global.*

Matthew DEMPSEY, 'Irish Farmers Journal' y miembro de ELO



Pierre Olivier DRÈGE, Presidente de European Landowners' Organization (ELO), dió la bienvenida a los participantes y subrayó que: "Ucrania sigue siendo mundialmente famosa por su tierras negras y su enorme potencial para la producción agrícola local, europea e incluso mundial. Hacer el mejor y más sostenible uso de este tesoro significa emplear las últimas tecnologías y las mejores prácticas agrícolas, pero también asegurarse de que sus explotaciones estén a la vanguardia del cuidado medio ambiental".

El Dr. Hans HOOGEVEEN, Embajador / Representante Permanente del Reino de los Países Bajos ante las Naciones Unidas en Roma, Presidente del Comité del Programa de la FAO, presentó por video la primera sesión sobre seguridad alimentaria y medio ambiente en entornos globales y locales. Al señalar las enormes oportunidades para la agricultura africana utilizando la experiencia de la UE, dijo: "Estamos perdiendo nuestra lucha contra el hambre y la obesidad en todo el mundo. La agricultura europea tiene que aumentar su contribución hacia una agricultura y mercados globales sostenibles". La mala nutrición está

llevando a atrofiar tanto física como mentalmente a la población, mientras que en África subsahariana, debido a la falta de infraestructura e instalaciones, el 70% de la producción de alimentos nunca llega al consumidor final y esta se desperdicia. Esto presenta una oportunidad y una obligación. El cambio climático y las sequías están exacerbando la situación, pero deben abordarse dadas las previsiones de crecimiento de la población en África y las presiones actuales que obligan a muchos a intentar llegar a Europa.

Aumentar la productividad y al mismo tiempo, salvar el planeta fue el desafío señalado por Oleksiy PAVLENKO, ex Ministro de Política Agraria y Alimentación de Ucrania. Mientras hablaba del problema mundial sobre el acceso al agua potable y las consecuencias de importar productos agrícolas, enfatizó que Ucrania es el único país que puede duplicar fácilmente su producción. Para liberar este enorme potencial, la educación y el desarrollo rural deben ir de la mano, aunque primero debe resolverse la situación actual de Crimea y Donetsk.

Kazys STARKEVICIUS, miembro del Parlamento lituano y ex Ministro de Agricultura, habló de la experiencia agrícola de su país. Antes de la ocupación rusa, la agricultura en Lituania era comparable a la de Dinamarca, pero la ocupación rusa creó "una situación desesperada en la agricultura lituana", sin embargo, el sector ahora está nuevamente avanzando.

La comparación con Ucrania fue clara con Olha TROMIFIMTSTVA, Viceministra de Integración Europea, Ministerio de Política Agraria y Alimentación, Ucrania y Vitali BASHYNSKYI, Jefe del Consejo Social del Servicio Estatal de Seguridad Alimentaria y Protección del Consumidor; también llamó la atención sobre la competitividad a nivel mundial de la agricultura ucraniana y confió en que el país puede duplicar la producción con su calidad de suelo y capital humano. Ucrania ya está suministrando 50 millones de toneladas de grano al mercado mundial.

Leonid KOZACHENKO, miembro del Parlamento de Ucrania, explicó el papel tan importante que juega su país en la agricultura



Oleksandr ZEMOYDA, Gautier MAUPU, Xavier LEPRINCE, Hendrik BOURGEOIS, Lesya KUZMENKO, Taras VYSOTSKYI

ra, pero agregó que para triplicar la producción se necesitan alrededor de 65 billones de euros. Para lograr esto, la Unión Europea necesita apoyar a su país a ajustar el aumento de las cuotas comerciales. Una posible solución podría ser fortalecer la colaboración bilateral, por ejemplo, con Francia

Los ponentes consideraron que la agricultura de la UE estaba demasiado regulada, pero estaban dispuestos a lograr el registro de la UE en sus productos, lo que les daría credibilidad en todo el mundo. Señalaron que la agricultura ucraniana se sostiene por sí misma: solo el 0,5% del presupuesto nacional se destina al sector en comparación con el 30% que se destina en la UE. Percibieron una gran oportunidad de inversión en el desarrollo de cultivos porcinos, avícolas y energéticos. En este momento, hay siete millones de propietarios rurales, pero el sistema de arrendamiento está bien desarrollado. Las tierras agrícolas no pueden venderse ni pignorarse para obtener crédito y los extranjeros no podrán comprar tierras ucranianas durante al menos 10 años. Todos destacaron que el suelo ucraniano es muy valioso y que se necesita un equilibrio.

Al abrir el segundo debate sobre acceso a las nuevas tecnologías, Lesya KUZMENKO, Jefa Adjunta del BERD de Ucrania, ICA (Industria, Comercio y Agronegocios), dijo: *“Lograr un futuro sostenible en materia de alimentos requiere satisfacer tres necesidades desafiantes simultáneamente: cerrar la brecha alimentaria de manera eficiente; preservar los recursos naturales y el clima, al tiempo que mejorar el impacto medio ambiental y social de la industria agroalimentaria. El BERD adopta un enfoque responsable, sostenible e innovador para lograr el mejor equilibrio entre los tres aspectos”*. También habló de la disposición del organismo a invertir en Ucrania y señaló el enorme margen para au-

mentar la producción y el uso de nuevas tecnologías, como la modificación genética y las nuevas técnicas de gestión de datos, teniendo la capacidad de ser más precisos en la administración de los ingresos y la medición de producciones.

Xavier LEPRINCE, Director de Sostenibilidad Empresarial de EAME, Syngenta, subrayó que: *“Debemos dar crédito a la agricultura ucraniana por ser una de las potencias agrícolas líderes en el mundo. Sin embargo, existe un mayor potencial sin explotar para ser un actor clave en la alimentación de la creciente población del mundo. La implementación de innovaciones y tecnología de vanguardia ayudará a aumentar los rendimientos de manera sostenible y a salvar tierras agrícolas fértiles”*.

La discusión se centró en cómo acceder y financiar las tecnologías digitales para reducir costes, optimizar la producción y mejorar la calidad. Hendrik BOURGEOIS, Vicepresidente de Asuntos Corporativos de EMEA, Cargill, compartió cómo la tecnología digital personalizada mejoró sus procesos internos, aumentando así la rentabilidad y la productividad. Los elementos que impiden la creación de nuevos modelos de negocios a través de las tecnologías digitales son la accesibilidad, la confianza en el sistema y los acuerdos contractuales para saber quién es el propietario de los datos, analizado por Gautier MAUPU, Consultor Senior de Agritel y Oleksandr ZEMOYDA, Director General de Planificación Estratégica y Europa Dirección de Integración, Ministerio de Política Agraria y Alimentación.

Todos estuvieron de acuerdo en que el nuevo lema para Ucrania debería ser *“Inteligencia y cereales”*. Aunque admitieron que la UE y Ucrania son competidores, todos acordaron que se debería hacer más para cooperar que para competir. A pesar de la gran cantidad de propietarios, la agricultura en Ucrania es industrial en su

tamaño y gestión. Es un país único y el colapso de la producción agrícola en Crimea, desde la invasión rusa les hace más conscientes de lo que Europa y el mundo pueden ofrecer.

El FFA concluyó con un fascinante viaje a la región de Berezan. Invertir en la agricultura de Europa del Este ha sido un desastre para algunos, pero muy rentable para otros. Un país grande y fértil como Ucrania ha visto ambos lados.

En nombre de los organizadores y socios regionales de la FFA, nos gustaría agradecer una vez más a los ponentes y moderadores del evento del FFA.

También nos gustaría extender nuestro agradecimiento especial al Equipo de Grain Alliance por su tiempo y esfuerzo y permitirnos tener un mejor conocimiento, durante el viaje de campo, de los futuros desafíos para Ucrania y la UE.

## CALENDARIO DE EVENTOS

### 9 de enero de 2019, Parlamento Europeo, Bruselas.

Conferencia para la Innovación “Después del ECJ: El futuro del fitomejoramiento”; presentado por Anne SCHREIJER-PIERIK MEP  
[www.europeanlandowners.org](http://www.europeanlandowners.org)

### 5 de febrero, Parlamento Europeo, Bruselas.

Intergrupo por la Biodiversidad, la Caza y el Campo “Hacia un mejor marco de la UE para la conservación de la propiedad privada”; presentado por Karl-Heinz FLORENZ MEP  
[www.europeanlandowners.org](http://www.europeanlandowners.org)

### 19 de marzo, Parlamento Europeo, Bruselas.

Árbol Europeo del año  
[www.treeoftheyear.org](http://www.treeoftheyear.org)

### 8-10 de abril de 2019, Bruselas.

FFA 2019: 3 días de debate  
[www.europeanlandowners.org](http://www.europeanlandowners.org)

### 23-26 de mayo de 2019, elecciones europeas al Parlamento Europeo, Unión Europea

[www.europarl.europa.eu/at-your-service/en/be-heard/elections](http://www.europarl.europa.eu/at-your-service/en/be-heard/elections)

### 13-16 de junio de 2019, Anjou, Francia

XXII Asamblea General de Friends of the Countryside  
[www.friendsofthecountryside.org](http://www.friendsofthecountryside.org)

## Protegiendo a las abejas:

### El enfoque holístico de la gestión del suelo y una innovadora sembradora, ganadores de la edición de este año del European Bee Award.



Luisa GEISMANN, ELO



El Eurodiputado Karl-Heinz FLORENZ abrió la ceremonia en el Parlamento Europeo en Bruselas, con la presencia del Director General de Medio Ambiente de la UE, Daniel CALLEJA CRESPO. El premio de este año se otorgó a un proyecto español enfocado en las prácticas sostenibles de la gestión integral del terreno y a una innovadora sembradora para los márgenes del terreno.

El *European Bee Award* fue creado por ELO y la Asociación de la Industria de Maquinaria Agrícola Europea (CEMA) en 2014, para premiar prácticas e ideas innovadoras que protejan a los polinizadores en la agricultura europea. Los premios del Bee Award 2018 se entregaron el 5 de diciembre y los ganadores de este año fueron:

- **“Vivencia Dehesa”**, un proyecto cuyo objetivo principal es gestionar activamente un área natural protegida privada de manera sostenible para mejorar su biodiversidad, fue el **ganador del premio “Prácticas sostenibles de la gestión del suelo”**, Nora von LIECHTENSTEIN presentó el proyecto; mientras

- **“Sem’Obord”**, una innovadora sembradora para los márgenes del terreno, presentada por Amélie MANDEL, recibió el premio **“Soluciones innovadoras y tecnológicas”**.

Además, se otorgó una **mención especial del jurado a “Beescanning”**, representada por Björn LAGERMAN por diseñar una herramienta que ayuda a los apicultores a salvar a sus abejas de parásitos usando inteligencia artificial en su teléfono inteligente y analizar la salud de las colonias de abejas.

El concurso recibió 17 solicitudes de diferentes países europeos. La ceremonia reunió a más de 100 participantes en el Parlamento Europeo entre los que se encontraban apicultores, legisladores, propietarios, instituciones académicas y representantes del sector agroalimentario, que intercambiaron experiencias y opiniones sobre mejores prácticas y cómo proteger a las abejas y la biodiversidad, mientras disfrutaban de una animada velada.

## Casas Históricas Europeas

### dan la bienvenida al nuevo equipo e implementan una nueva estrategia

*Del 5 al 6 de noviembre, Casas Históricas Europeas (EHHA) celebraron su Asamblea General y Conferencia anual en Bruselas, durante la cual los miembros eligieron la nueva Junta Directiva para implementar la estrategia para los próximos años.*

Lucie MARET, EHHA



Rodolphe de LOOZ-CORSWAREM renunció como Presidente Ejecutivo, después de ocho años de servicio dedicado y fue nombrado Presidente Honorario oficialmente. Alfonso PALLAVICINI fue elegido como nuevo Presidente Ejecutivo. Wencelas de LOBKOWICZ y William CARTWRIGHT-HIGNETT, coordinador de NextGen, fueron nombrados vicepresidentes. Todos poseen y administran casas históricas en Europa y son especialistas en diferentes campos que van desde el lobbying hasta la reestructuración y administración de negocios; y por supuesto, apasionados por los edificios históricos.

La Asamblea General fue también una ocasión para mostrar los resultados del Año Europeo del Patrimonio Cultural y especialmente la **European Private Heritage Week**. Reunir 642 casas en 17 países y más de **272,000 visitantes**, ha sido un verdadero éxito. ¡Prepárense para la edición 2019!

Nuestro principal objetivo es que el **patrimonio cultural siga ocupando un lugar destacado en la agenda política después de 2018** y seguir apoyando las medidas que ayuden a los propietarios de casas históricas. Los compromisos políticos ya son un éxito, pero no serán suficientes para asegurar un futuro sos-

tenible para el patrimonio cultural y para las casas históricas en particular. Debemos asegurar **fuentes de financiación sostenibles para el patrimonio cultural**, en particular consiguiendo un aumento del presupuesto del programa *Creative Europe*, pero también reforzando un lugar prioritario para el patrimonio cultural en los fondos estructurales de la UE.

El nuevo equipo de EHHA abordará estos desafíos en 2019 con su nueva estrategia.

Mientras tanto, nos gustaría desearle en nombre de todo el equipo una Feliz Navidad y un Feliz Año Nuevo.



FORUM FOR THE FUTURE OF AGRICULTURE

Where agriculture  
& environment meet  
for an open dialogue

# The next generation

**Tuesday, April 9, 2019 - Square, Brussels**

Registration is now open at  
**[www.forumforagriculture.com](http://www.forumforagriculture.com)**